

<p>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</p> <p>C1 (felsőfok) – angol nyelv Írásban teljesítendő Közvetítés</p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p>MINTATESZT</p>
--	---	--

Fordítsa le az alábbi szöveget! Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

<p>Összpontszám: 15-.....=.....</p> <p><u>Vizsgahely fővizsgáztató aláírása:</u></p>
--

A Számvevőszék összetétele és munkája

Az Európai Számvevőszéket (angolul: European Court of Auditors), mint az európai közösségi pénzügyek ellenőrzésével megbízott független testületet 1977-ben hozták létre luxembourgi székhellyel.

A Számvevőszék tagállamonként egy tagból álló testület. A számvevőket a Tanács – az Európai Parlamenttel történő konzultáció után – minősített többséggel nevezi ki megújítható hatéves periódusra. A Számvevőszék elnökét a tagok választják egy három éves megújítható időszakra.

Az Európai Számvevőszéket a Közösségek adófizetőinek érdekében hozták létre. Feladata annak ellenőrzése, hogy az Európai Unió a költségvetési szabályoknak és a kitűzött céloknak megfelelően költi-e el a rábízott pénzt. A Számvevőszéket szokás az „Unió pénzügyi lelkiismerete”-ként is meghatározni, mivel e testület jelent garanciát arra, hogy a közösségi pénzek elköltése számviteli, adminisztratív és morális szempontból felelősségteljesen történik. A Számvevőszék ugyanakkor nemcsak a kiadásokat ellenőrzi, hanem azt is vizsgálja, hogy minden tervezett bevétel befolyt-e a közös költségvetésbe, és a pénzügyek kezelése megfelelően zajlott-e.

Minden olyan intézmény és szervezet alávethető az Európai Számvevőszék vizsgálatának, amely részesedett a közösségi költségvetésből. A testület számára nem csak a közösségi intézmények, de a nemzeti, regionális és helyi szervek, független szervezetek, sőt az EU-segélyekből részesülő országok is kötelesek adatokat szolgáltatni a kiutalt közösségi pénzek felhasználásával, kezelésével kapcsolatosan.

A Számvevőszéknek tanácsadó funkciója is van, mivel a közösségi intézmények kikérhetik a testület véleményét a közösségi pénzek kezelését, valamint a pénzügyi és költségvetési vonatkozású jogalkotást illetően.

A Számvevőszék munkájáról, vizsgálatának eredményeiről éves jelentést készít, amelyet a Parlament is megvitat, s amelyet a Tanács és a Parlament is felhasznál.

A Számvevőszék más intézmény felkérése alapján külön jelentést is készíthet a költségvetéssel összefüggő bármely kérdéstről.

Forrás: Horváth Zoltán: Kézikönyv az EU-ról. hvgorac, 2007

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA C1 (felsőfok) – angol nyelv Írásban teljesítendő Közvetítés		vizsgáló sorszáma: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> MINTATESZT
--	---	---

Fordítsa le az alábbi szöveget! Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA C1 (felsőfok) – angol nyelv Írásban teljesítendő Közvetítés		vizsgáló sorszáma: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> MINTATESZT
--	---	---

Fordítsa le az alábbi szöveget! Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.